

Bf 109 K-4

EN

The Messerschmitt Bf 109 is undoubtedly one of the best-known fighters of the Second World War and is considered an iconic aircraft of the German Luftwaffe. During the conflict the engines and armaments were regularly upgraded to be kept in line with the emerging, more modern enemy fighters. The Bf 109 K-4 "Kurfürst", introduced at the end of 1944 and substantially derived from the G model, was the last version produced of this famous German fighter. It was equipped with a powerful 2000 HP Daimler-Benz DB 605 supercharged engine and was able to exceed 720 km/h. Another notable feature was its impressive climbing capability which was even superior to that of allied fighters. Armed with a powerful 30 mm MK108 cannon installed in the propeller hub, and with two MG 131 13 mm. machine guns. on the engine cowling, the Bf 109 K-4.

IT

Il Messerschmitt Bf 109 è senza dubbio uno dei più celebri aerei da caccia della seconda Guerra mondiale e può essere considerato uno dei simboli della Luftwaffe. Nel corso del conflitto è stato regolarmente migliorato in motorizzazioni ed armamento per cercare di essere ancora in grado di reggere il confronto con aerei più moderni e dalle prestazioni di volo elevate. Il Bf 109 K-4 Kurfürst, introdotto alla fine del 1944 e sostanzialmente derivato dal modello G, è stata l'ultima versione prodotta del famoso caccia tedesco. Era equipaggiato con un potente motore sovralimentato Daimler-Benz DB 605 da 2000 CV ed era in grado di superare i 720 Km/h potendo inoltre contare su un valido rateo di salita. Armato con un potente cannone da 30 mm MK108, installato nel mozzo dell'elica, e con due mitragliatrici MG 131 da 13 mm. sulla cappottatura del motore, quando era nelle mani di piloti esperti poteva competere alla pari con i più evoluti caccia alleati e sovietici.

DE

Die Messerschmitt Bf 109 ist ohne Zweifel eines der berühmtesten Jagdflugzeuge des Zweiten Weltkriegs und kann als eines der Symbole der Luftwaffe betrachtet werden. Im Laufe des Kriegs wurde sie regelmäßig in Bezug auf Triebwerke und Bewaffnung verbessert, um dem Vergleich mit moderneren und Flugzeugen mit besserer Flugleistung noch standhalten zu können. Die Ende 1944 eingeführte Bf 109 K-4 Kurfürst, die im Wesentlichen vom G-Modell abstammt, war die letzte Version des berühmten deutschen Kampfflugzeugs. Sie war mit einem leistungsfähigen 2000 PS starken Daimler-Benz DB 605 Motor mit Aufladung ausgestattet, konnte 720 km/h überschreiten und gleichzeitig auf eine beträchtliche Steigrate zählen. Bewaffnet mit einer leistungsstarken 30 mm MK108-Kanone, die in der Propellernabe installiert war, und mit zwei 13 mm MG 131-Maschinengewehren an der Motorhaube, konnte sie es, wenn sie in den Händen erfahrener Piloten war, mit den modernsten alliierten und sowjetischen Jagdflugzeugen aufnehmen.

FR

Le Messerschmitt Bf 109 est sans aucun doute l'un des chasseurs les plus célèbres de la Seconde Guerre mondiale et peut être considéré comme l'un des symboles de la Luftwaffe. Pendant le conflit, ses moteurs et son armement ont été régulièrement améliorés pour essayer de toujours pouvoir résister à des avions plus modernes et affichant des performances de vol élevées. Le Bf 109 K-4 Kurfürst, introduit à la fin de 1944 et essentiellement issu du modèle G, a été la dernière version produite du célèbre chasseur allemand. Il était équipé d'un puissant moteur suralimenté Daimler-Benz DB 605 de 2000 CV et pouvait dépasser 720 km/h tout en pouvant compter sur un taux de montée valide. Armé d'un puissant canon MK108 de 30 mm, installé dans le moyeu de l'hélice, et de deux mitrailleuses MG 131 de 13 mm. sur le capot du moteur, lorsqu'il était aux mains de pilotes experts, il pouvait rivaliser avec les chasseurs alliés et soviétiques les plus modernes.

ES

El Messerschmitt Bf 109 es, sin duda, uno de los aviones caza más famosos de la Segunda Guerra Mundial y puede considerarse como uno de los símbolos de la Luftwaffe. Durante el conflicto fue regularmente mejorado en motorización y armamento para intentar ser todavía capaz de resistir al enfrentamiento con aviones más modernos y con prestaciones de vuelo elevadas. El Bf 109 K-4 Kurfürst, introducido a finales de 1944 y sustancialmente derivado del modelo G, fue la última versión fabricada del famoso caza alemán. Estaba equipado con un potente motor sobrealimentado Daimler-Benz DB 605 de 2000 CV y era capaz de superar los 720 km/h, pudiendo además contar, con una válida velocidad vertical. Armado con un potente cañón de 30 mm MK108 instalado en el buje de la hélice y con dos ametralladoras MG 131 de 13 mm en el capotaje del motor, cuando estaba en manos de pilotos expertos podía competir en condiciones de igualdad con los caza más evolucionados aliados y soviéticos.

RU

Messerschmitt Bf 109, несомненно, является одним из самых известных истребителей Второй мировой войны и может считаться одним из символов Люфтваффе. Во ходе конфликта его двигатели и вооружение регулярно модернизировались в попытке противостоять более современным самолетам с высокими летно-техническими характеристиками. Bf 109 K-4 Kurfürst, введенный в конце 1944 года и многое унаследовавший от модели G, был последней произведенной версией знаменитого немецкого истребителя. Он был оснащен мощным двигателем Daimler-Benz DB 605 мощностью 2000 л.с. с наддувом и мог развивать скорость более 720 км/ч, при этом полагаясь на допустимую скорость набора высоты. Вооружен мощной 30-мм пушкой MK108, установленной в ступице винта, и двумя 13-мм пулеметами MG 131 на капоте двигателя, когда в руках опытных пилотов он мог конкурировать наравне с самыми передовыми истребителями союзников и советских войск.



EN WARNING: Model for adult modellers age 14 and over
IT ATTENZIONE: Modello per collezionisti adulti di età superiore ai 14 anni
FR ATTENTION: Modèle pour modélistes de 14 ans et plus.
DE ACHTUNG: Modellbausätze Für Modellbauer über 14 Jahre.
NL WAARSCHWING: Geschikt voor 14 jaar en ouder.
ES ATENCION: Modelo para modelistas mayores de 14 años.

EN ATTENTION - Useful advice!

STUDY THE INSTRUCTIONS CAREFULLY PRIOR TO ASSEMBLY. REMOVE PARTS FROM FRAME WITH A SHARP KNIFE OR A PAIR OF SCISSOR AND TRIM AWAY EXCESS PLASTIC. DO NOT PULL OL PARTS. ASSEMBLE THE PARTS IN NUMERICAL SEQUENCE. USE PLASTIC CEMENT ONLY AND USE CEMENT SPARINGLY TO AVOID DAMAGING THE MODEL. BLACK ARROWS INDICATE PARTS TO BE GLUED TOGETHER. WHITE ARROWS INDICATE ON WHICH FRAME THE PARTS MUST BE ASSEMBLED WITHOUT USING CEMENT. THESE LETTERS (A - B - C...) INDICATE ON WHICH FRAME THE PARTS WILL BE FOUND. PAINT SMALL PARTS BEFORE DETACHING THEM FROM FRAME. REMOVE PAINT WHERE PARTS ARE TO BE CEMENTED. CROSSED OUT PARTS MUST NOT BE USED.

IT ATTENZIONE - Consigli utili!

PRIMA DI INIZIARE IL MONTAGGIO STUDIARE ATTENTAMENTE IL DISEGNO. STACCARE CON MOLTA CURA I PEZZI DALLE STAMPATE, USANDO UN TAGLIA-BALSA OPPURE UN PAIO DI FORBICI E TOGLIERE CON UNA PICCOLA LAMA O CON CARTA VETRO FINE EVENTUALI SBALZATURE. MA STACCARE I PEZZI CON LE MANI, MONTARLI SEGUENDO L'ORDINE DELLE NUMERAZIONE DELLE TAVOLE. ELIMINARE DALLA STAMPATA IL NUMERO DEL PEZZO APPENA MONTATO FACENDOLOGI SOPRA UNA CROCE. LE FRECCE NERE INDICANO I PEZZI DA INCOLLARE. LE FRECCE BIANCHE INDICANO I PEZZI DA MONTARE SENZA COLLA. USARE SOLO COLLA PER POLISTIROLO. LE LETTERE (A - B - C...) A I LATI DEI NUMERI INDICANO LA STAMPATA OVE SI TROVA IL PEZZO DA MONTARE. I PEZZI SBARRATI DA UNA CROCE NON SONO DA UTILIZZARE.

DE ACHTUNG - Ein nützlicher Rat!

VOR DER MONTAGE DIE ZEICHNUNG AUFRMERKSAM STUDIERN. DIE EINZELNEN MONTAGETEILE MIT EINEM MESSER ODER EINER SCHERE VOM SPRITZLUNG SORFÄLLIG ENTFERNEN. EVENTUELLE GRATE WERDEN MIT EICER KLINGE ODER FEINEM SCHMIRGELPAPIER BESÄTIGT. KEINESFALLS DIE MONTAGETEILE MIT DEN HÄNDEN ENTFERNEN. BEI DER MONTAGE DER TAFELNUMERIEUNG FOLGEN. PFIELE ZEIGEN DIE ZU KLEBENDEN TEILE WÄHREND DIE WEISSEN PFIELE DIE OHNE LEIM ZU MONTIERENDEN TEILE ANZEIGEN. BITTE NUR PLASTIKKLEBSTOFF VERWENDEN. DIE BUCHSTABEN (A - B - C...) NEBEN DEN NUMMERN ZEIGTAUF WELCHEM SPRITZLUNG DER ZU MONTIERENDE TEIL ZU FINDEN IST. DIE MIT EINEM KREUZ MARKIERTEN TEILE SIND NICHT ZU VERWENDEN.

FR ATTENTION - Conseils utiles!

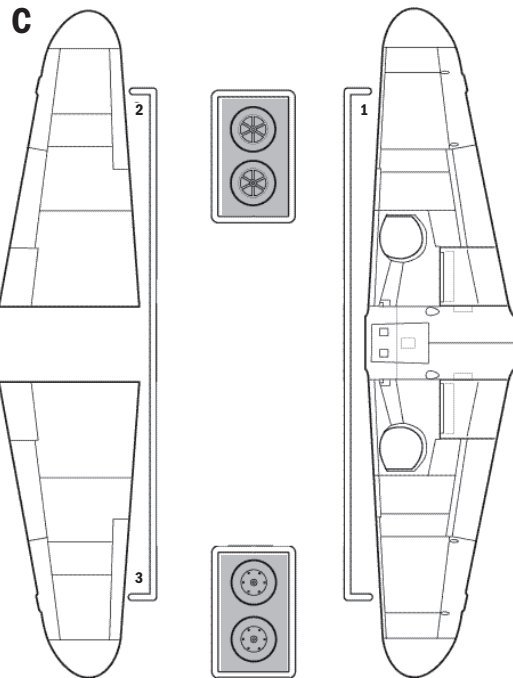
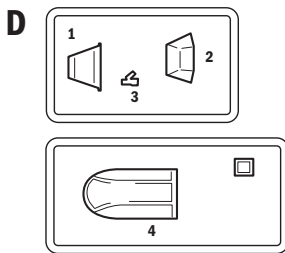
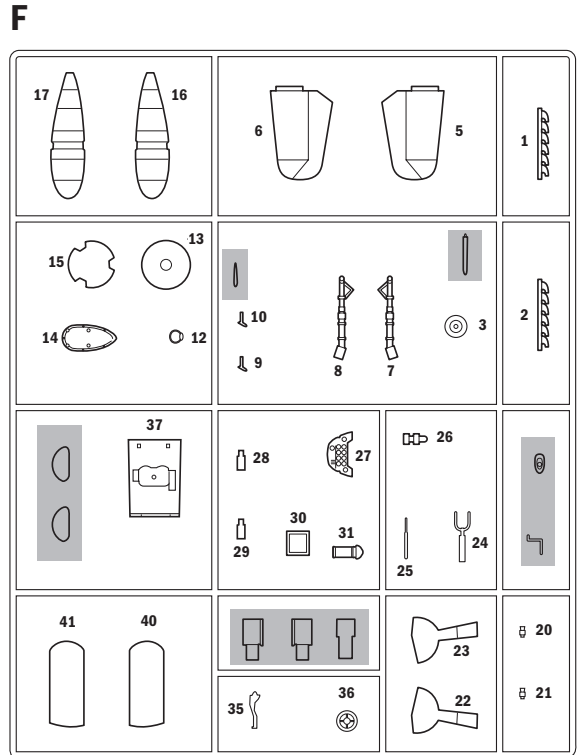
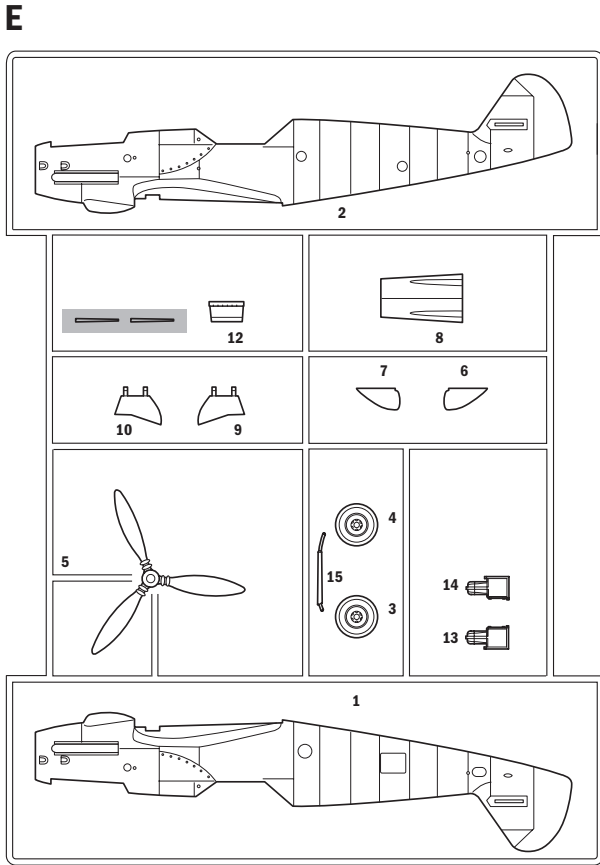
AVANT DE COMMENCER LE MONTAGE, ÉTUDIER ATTENTIVEMENT LE DESSIN. DÉTACHER AVEC BEAUCOUP DE SOIN LES MORCEAUX DES MOULES EN USANT UN MASSICOT OU BIEN UN PAIR DE CISEAUX ET COUPER AVEC UNE PETITE LAME AVEC DE PAPIER DE VITRE FIN ÉBARBAGÉS ÉVENTUELS. JAMAIS DÉTACHER LES MORCEAUX AVEC LE MAINS MONTER LES EN SUIVANT L'ORDRE DE LA NUMÉRATION DES TABLES. ELIMINER DE LA MOULLE LE NUMÉRO DE LA PIÈCE QUI VIENT D'ÊTRE MONTÉE. EN LE BIFFANT AVEC UNE CROIX. LES FLÈCHES NOIRRES INDIQUENT LES PIÈCES À COLLER. LES FLÈCHES BLANCHES INDIQUENT LES PIÈCES À MONTER SANS COLLE. EMPLOYER SEULEMENT DE LA COLLE POUR POLYSTIROL. LES LETTRES (A - B - C...) AUX CÔTÉS DES NUMÉROS INDIQUENT LA MOULLE OÙ SE TROUVE LA PIÈCES À MONTER. LES PIÈCES MARQUÉES PAR UNE CROIX NE SONT PAS À UTILISER.

ES ATENCION - Consejos útiles!

ESTUDIAR LAS INSTRUCCIONES CUIDADOSAMENTE ANTES DE COMENZAR EL MONTAJE. SEPARAR LAS PIEZAS DE LAS BANDEJAS CON UN CUCHILLO AFILADO O UN PAR DE TIJERAS Y RETIRAR EL EXCESO DE PLÁSTICO O REBANDA. NO ARRANCAR LAS PIEZAS. MONTAR LAS PIEZAS EN ORDEN NUMÉRICO. UTILIZAR SOLAMENTE PEGAMENTO PARA PLÁSTICO Y EN POCa CANTIDAD PARA EVITAR QUE SE DANÉ EL MODELO. LAS FLECHAS NEGRAS INDICAN LAS PIEZAS QUE SE DEBEN PEGAR JUNTAS. LAS FLECHAS BLANCAS INDICAN LAS PIEZAS QUE DEBEN ENSAMBLARSE SIN USAR PEGAMENTO. LAS LETRAS (A - B - C...) INDICAN EN QUE BANDEJA SE ENCUENTRAN LAS PIEZAS. PINTAR LAS PIEZAS PEQUEÑAS ANTES DE SEPARARLAS DE LA BANDEJA. RETIRAR LA PINTURA DE LOS LUGARES POR DONDE SE DEBAN PEGAR LAS PIEZAS.

RU ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - важные!

ПЕРЕД ТЕМ, КАК ПРИСТУПИТЬ К СБОРКЕ, ВНИМАТЕЛЬНО ИЗМНИТЬ ЧЕРТЕЖ. ОЧЕНЬ ОСТОРОЖНО ОТСЕДИНИТЬ РАСПЕЧАТАННЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ, ИСПОЛЬЗОВАТЬ ДЛЯ ЭТОГО КАНАЦЕРНЫЙ НОЖ ИЛИ ПАРУ НОЖИЦ, СЧИТЬ НЕРОВНОСТИ С ПОМОЩЬЮ ТОНКОГО ЛЕЗВИЯ ИЛИ С ПОМОЩЬЮ АБРАЗИВНОЙ БУМАГИ. НЕ ОТСЕДИНИТЬ ЭЛЕМЕНТЫ РУКАМИ. ВЫПОЛНИТЬ СБОРКУ СОГЛАСНО ПОРЯДКУ НУМЕРАЦИИ ТАБЛИЦ, УДАЛИТЬ ИЗ СТИПКА ТОЛЬКО ЧТО СОВЕРНУЮ ДЕТАЛЬ, ПЕРЕЧЕРКОВАЯ ЕЕ. ЧЕРНЫЕ СТРЕЛКИ УКАЗЫВАЮТ ДЕТАЛИ ДЛЯ СКЛЕИВАНИЯ, БЕЛЫЕ СТРЕЛКИ УКАЗЫВАЮТ ДЕТАЛИ, КОТОРЫЕ СОБИРАЮТСЯ БЕЗ КЛЕЯ. ИСПОЛЬЗОВАТЬ ТОЛЬКО КЛЕЙ ДЛЯ ПЕНОПЛАСТА. БУКВЫ (А - В - С...) НА ПРОИМЕРОВАННЫХ СТОРОНА УКАЗЫВАЮТ МЕСТ, ГДЕ НАХОДИТСЯ ДЕТАЛЬ. ПЕРЕЧЕРКНУТЫЕ ДЕТАЛИ НЕ ИСПОЛЬЗУЮТСЯ.



Parti da non utilizzare
Parts not for use
Pieces a ne pas utiliser
Teile werden nichtverwendet

Separare
Cut
Retirer
Entfernen

Aprire i fori
Drill holes
Ouvrir les trous
Die Locher Ausbohren

SUGGESTED COLORS

A

FLAT BLACK

F.S. 37038

ITALERI ACRYLPAINT - 4768AP

B

FLAT Pz. SCHWARZGRAU RAL 7021

F.S. 30081

ITALERI ACRYLPAINT - 4795AP

C

FLAT WHITE

F.S. 37875

ITALERI ACRYLPAINT - 4769AP

D

METAL FLAT STEEL

F.S. 37178

ITALERI ACRYLPAINT - 4679AP

E

FLAT GUN METAL

F.S. 37200

ITALERI ACRYLPAINT - 4681AP

F

FLAT RUST

F.S. 30109

ITALERI ACRYLPAINT - 4675AP

G

GRAU RLM 02

F.S. 24226

ITALERI ACRYLPAINT - 4770AP

H

FLAT RUBBER

F.S. 26081

ITALERI ACRYLPAINT - 4861AP

I

HELLBLAU RLM 65

F.S. 35352

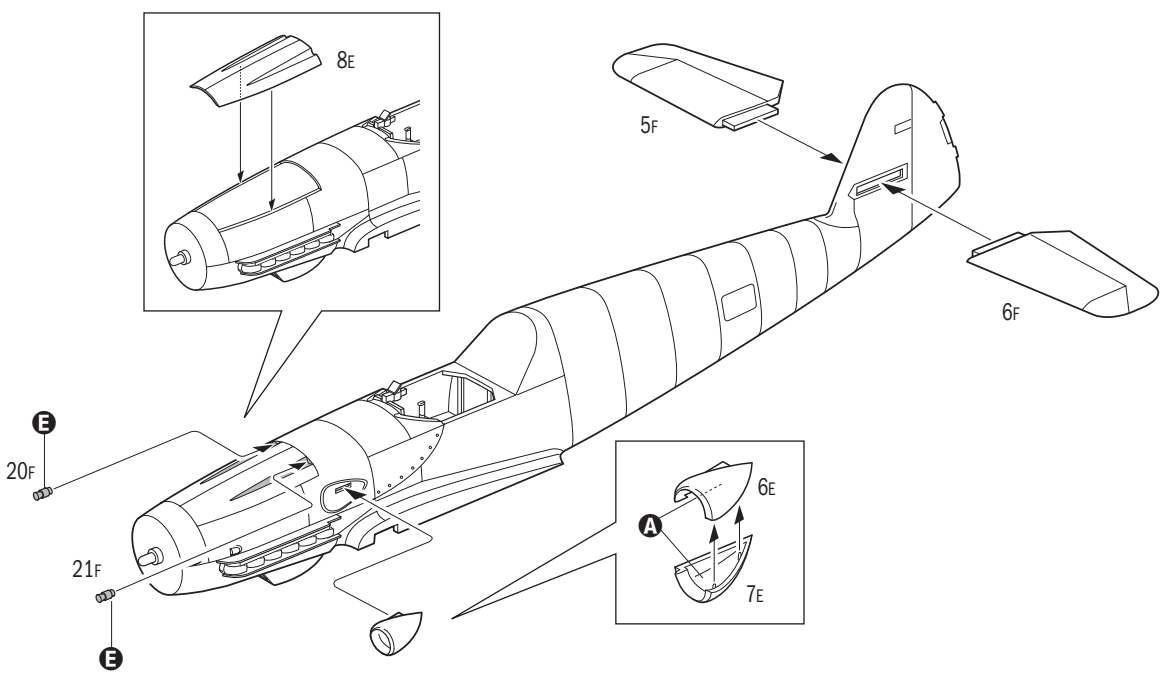
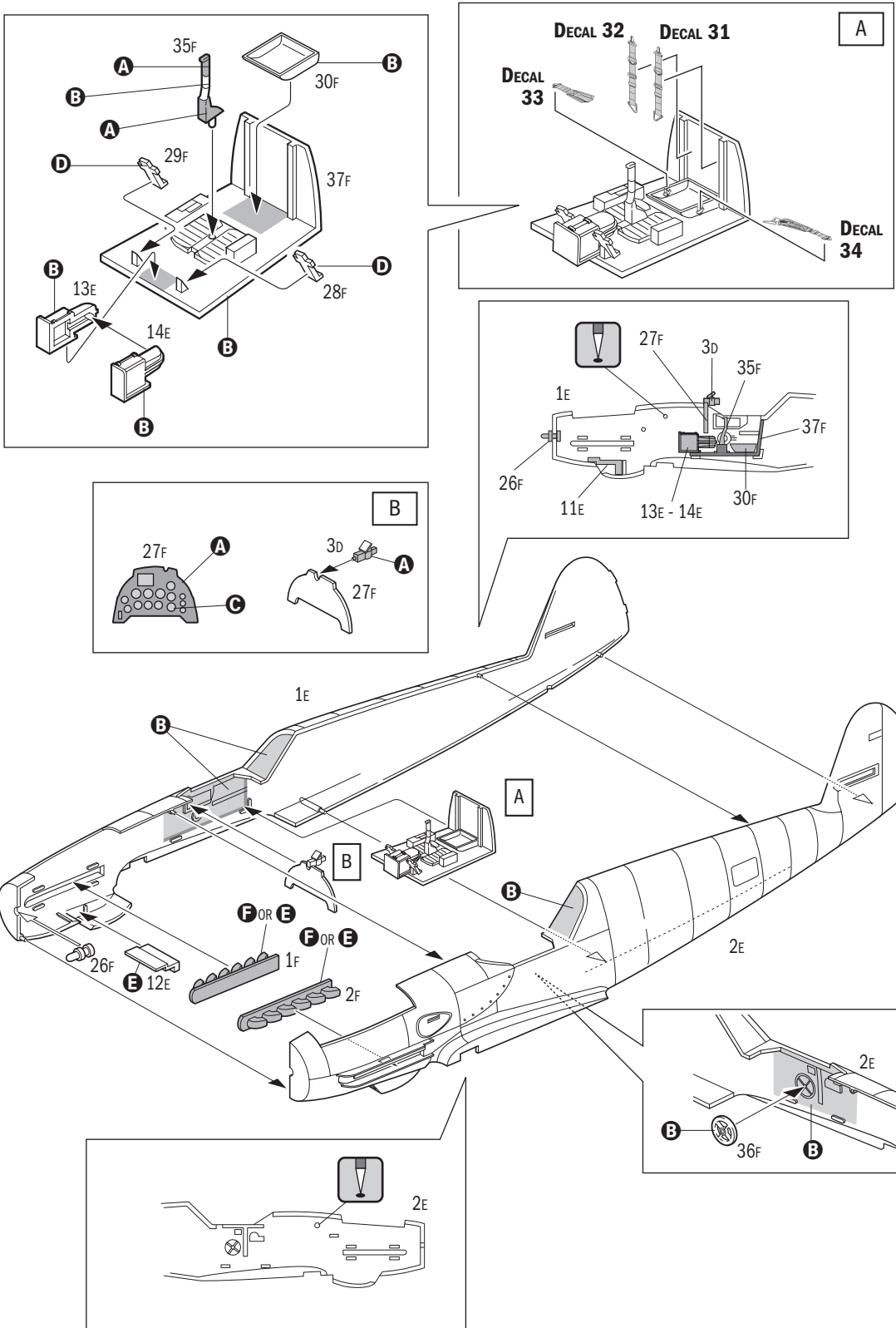
ITALERI ACRYLPAINT - 4778AP

J

SCHWARZGRUN RLM 70

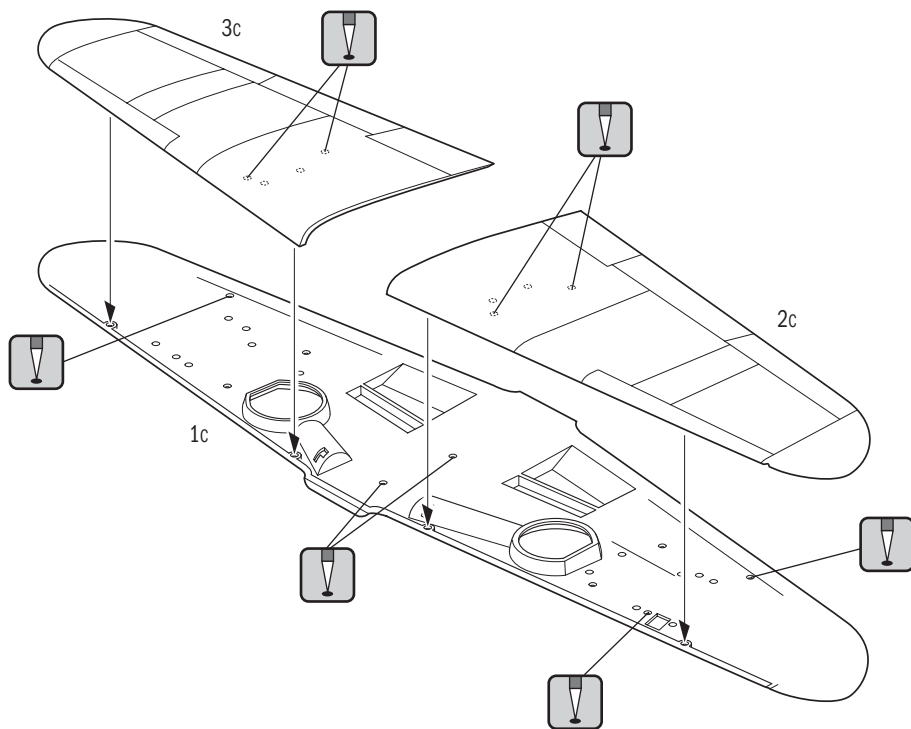
F.S. 11302

ITALERI ACRYLPAINT - 4605AP

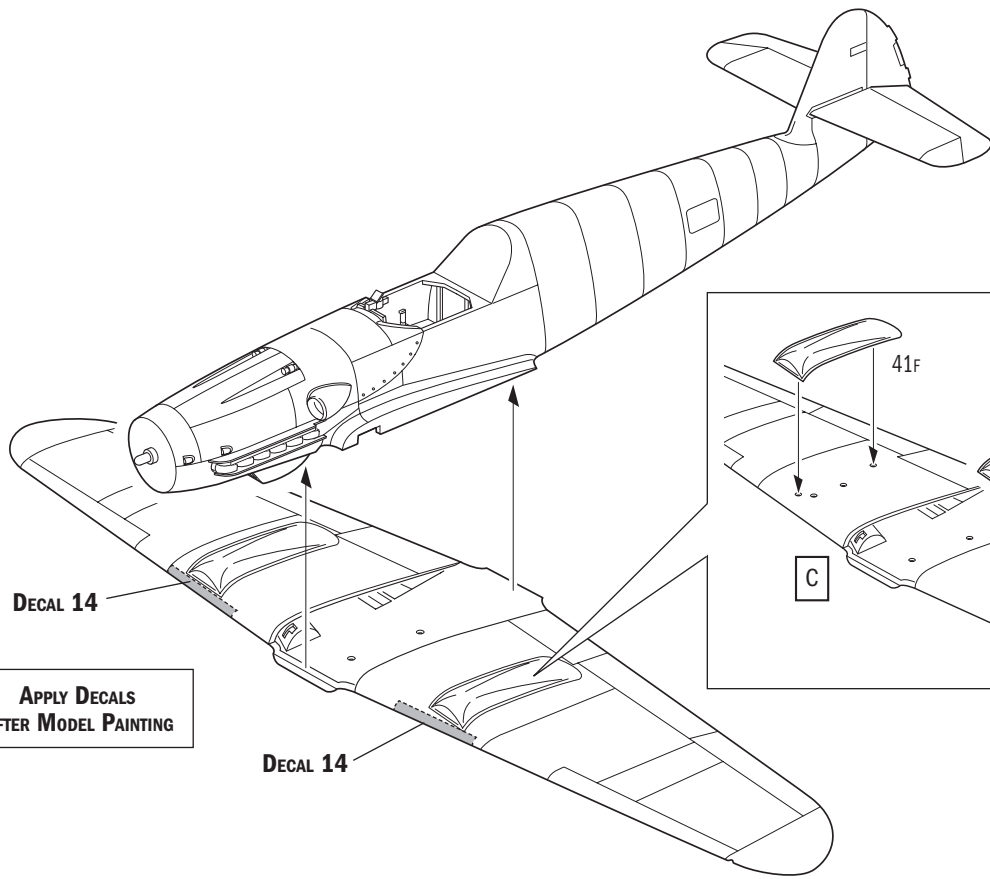


3

C



4

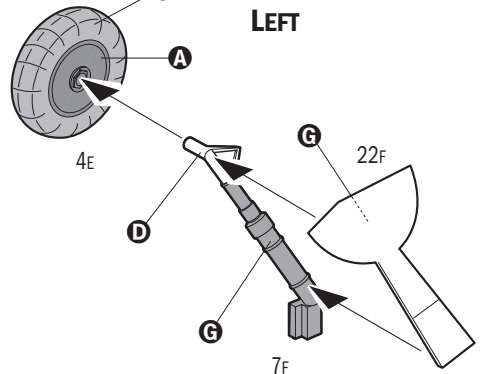


APPLY DECALS
AFTER MODEL PAINTING

5

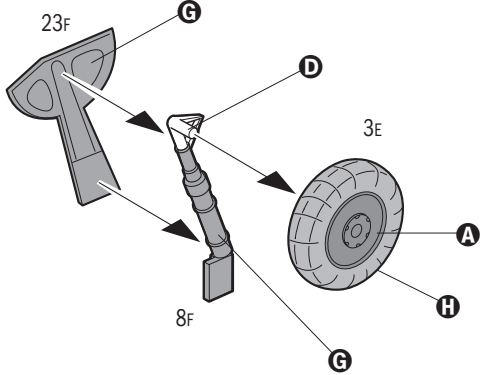
D

LEFT

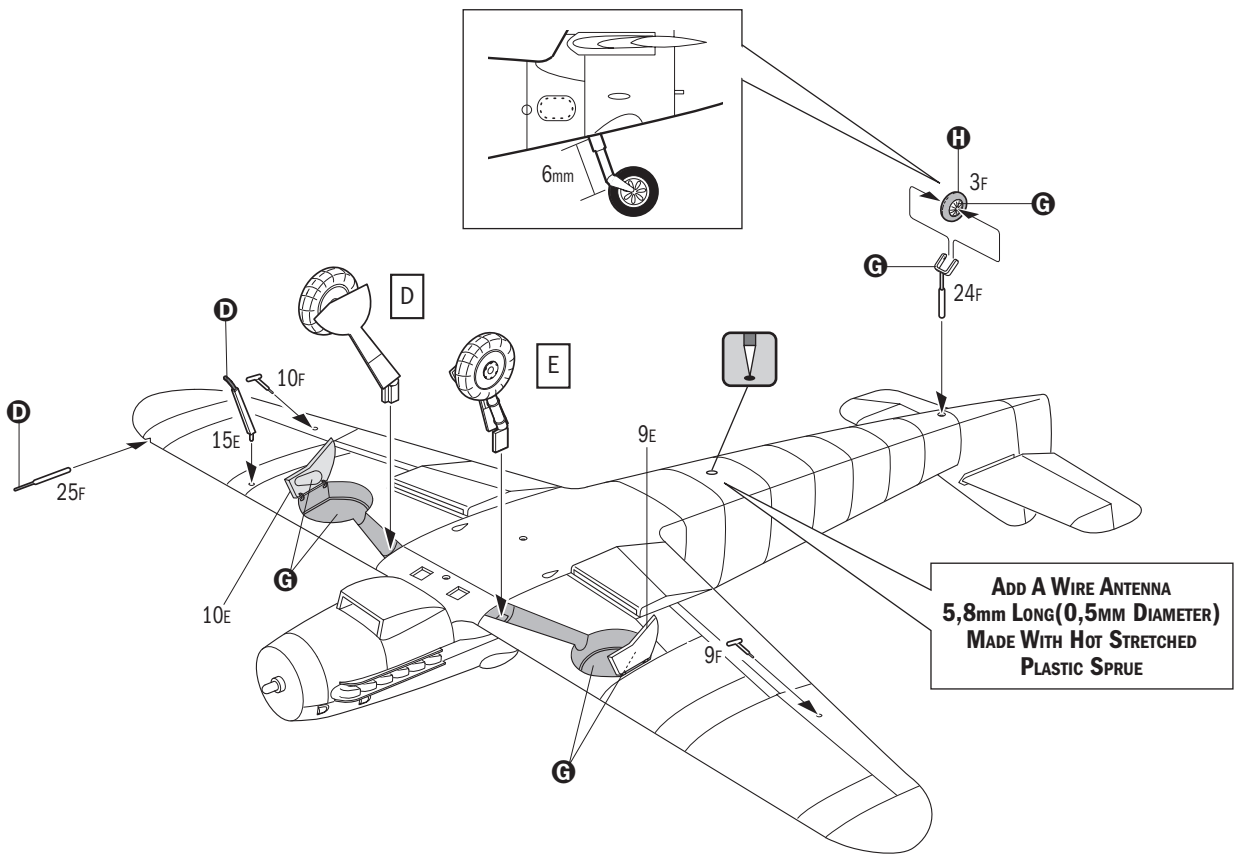


E

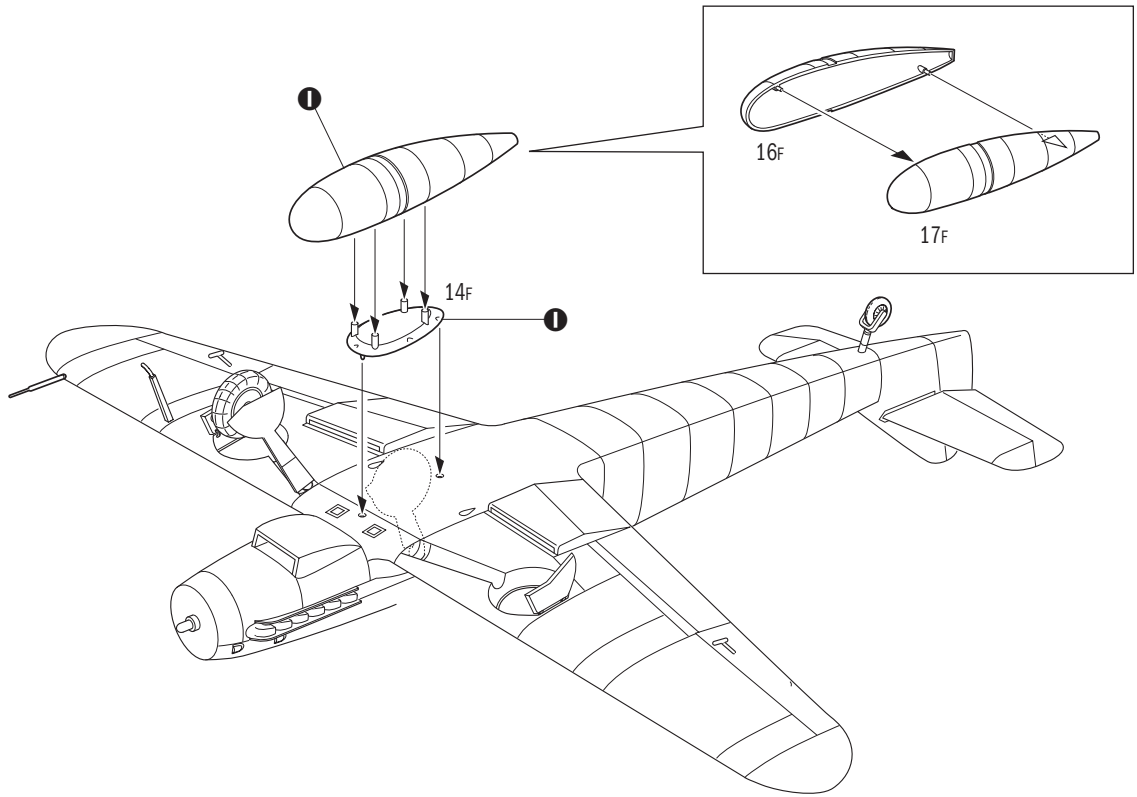
RIGHT



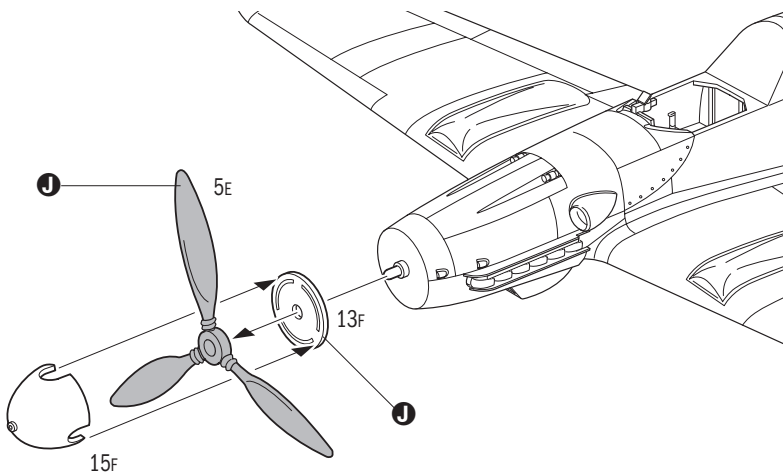
6

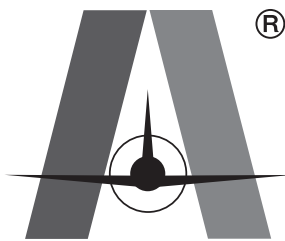
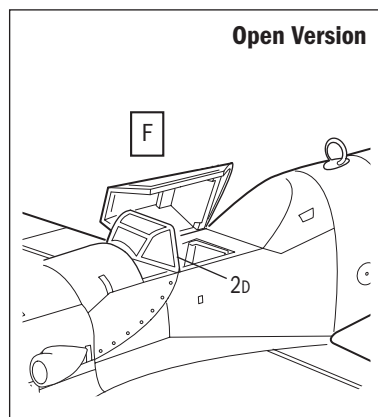
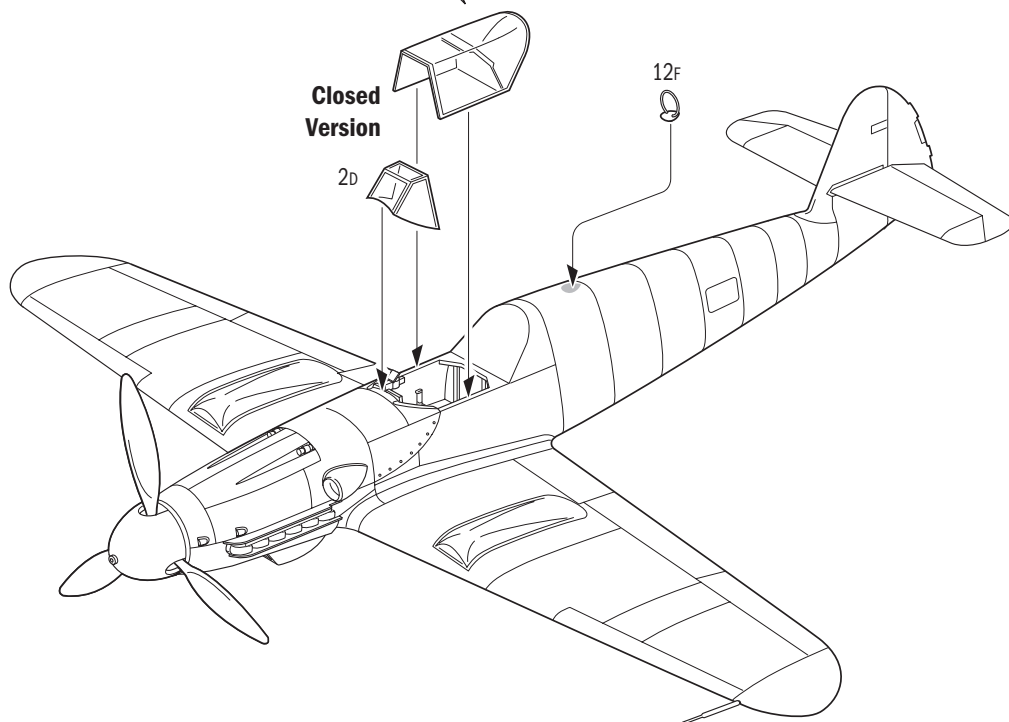
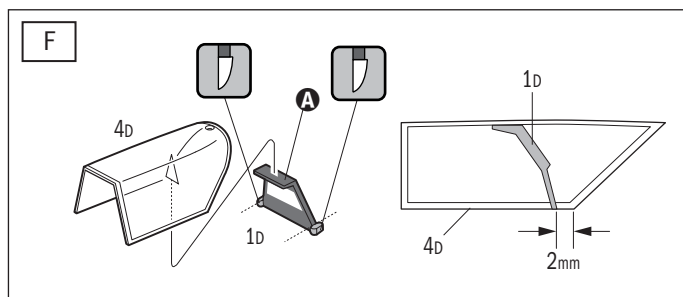


7



8



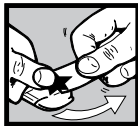


ITALERI

Istruzioni per l'applicazione delle decalcomanie. Ritagliare le decalcomanie occorrenti dal foglio, immergerle in un bicchiere di acqua pulita per circa 20", metterle in posizione sul modello e farle scivolare dalla carta: per una migliore aderenza comprimerle con una pezzuola pulita.

Direction for applying the decals: cut the required decals out of the sheet; dip the into a glass of clean water for about 20"; position the decals on the kit, letting them slide from the paper. For a better adhesion, press them by means of a clean rag.

Påsättning av decal: klipp ut den decal som skall användas och doppa den i ett glas vatten under en 20". Sätt decalen på plats på modellen och låt den sakta glida av pappret. För att den skall sitta ordentligt, tryck till med en torr duk.



Anweisungen für Abziehbilder-Anbringung: Die benötigten Abziehbilder vom Blatt abschneiden, in ein Glas reines Wasser für etwa 20" eintauchen, auf das Modell legen und dann vom Papierbogen abnehmen. Um eine bessere Haftung zu erzielen, die Abziehbilder mit einem reinen Tuch andrücken.

Instruction pour l'application des décalcomanies. Couper les décalcomanies choisies et les plonger environ 20" dans un peu d'eau propre. Les placer sur le modèle en les faisant glisser de leur feuille et presser avec un morceau de chiffon pour éliminer les bulles d'air.

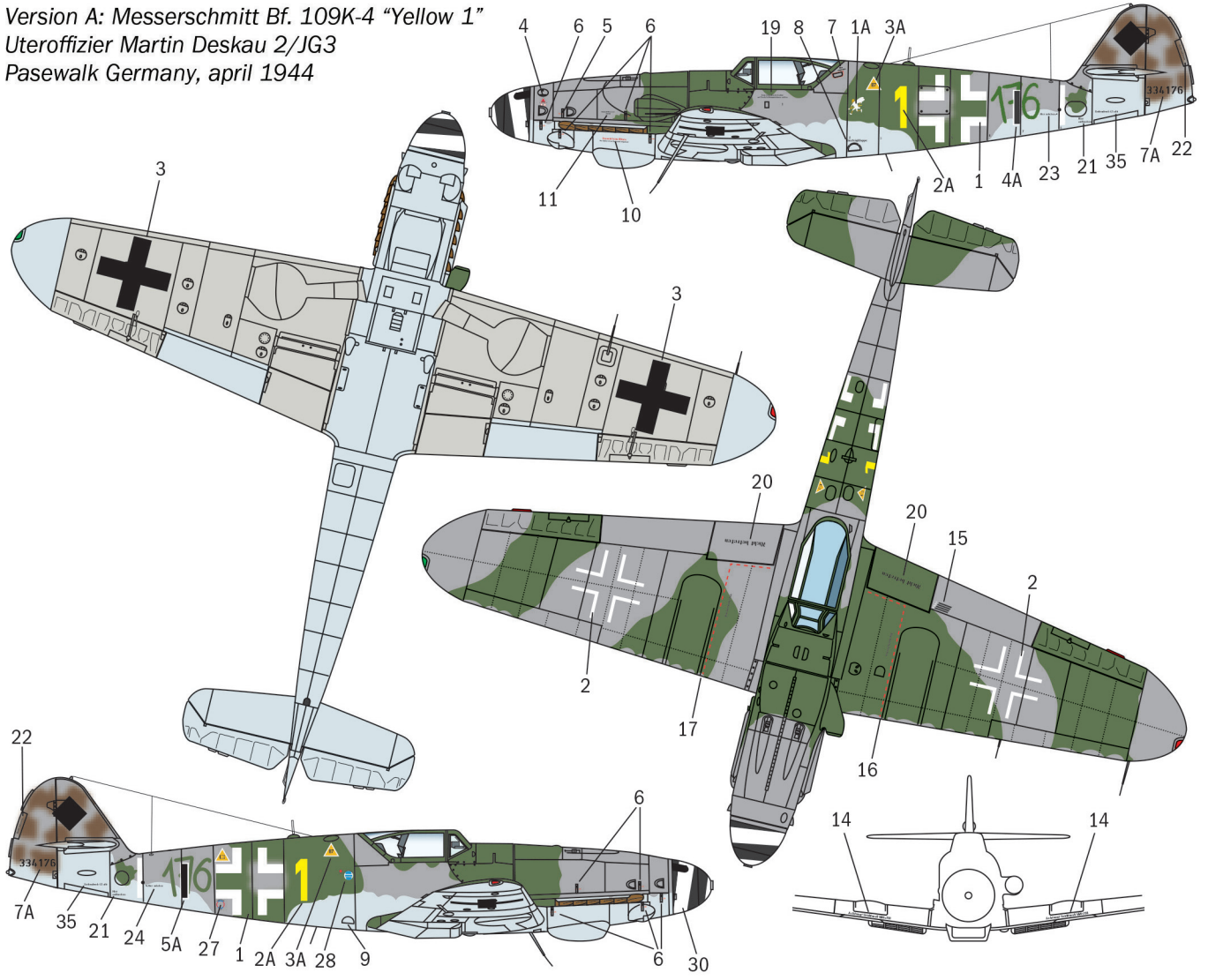
Instrucciones Para la aplicación de las calcomanías: cortar las requeridas, sumergirlas en un recipiente de agua limpia durante 20", colocar las calcomanías sobre el modelo, haciéndolas deslizar sobre el papel. Para una mejor adherencia, presionarlas con un trapito limpio.

Transfers: knip het benodigde deel uit, dempel et ca. 20" onder water, oudt het transfer tegen het model en schuif het vanaf het papier op zijn plaats. Met een schoon doekje aandrukken.

デカール使用法: 台紙から、それぞれのマークを切り取ります。ぬるま湯に20秒くらいつけて、引き上げます。マークをすべらすようにして台紙からとり、指定の位置にはってください。やわらかな布でマーク上を押しつけてください。マーク面には、かわくまで手をふれないでください。

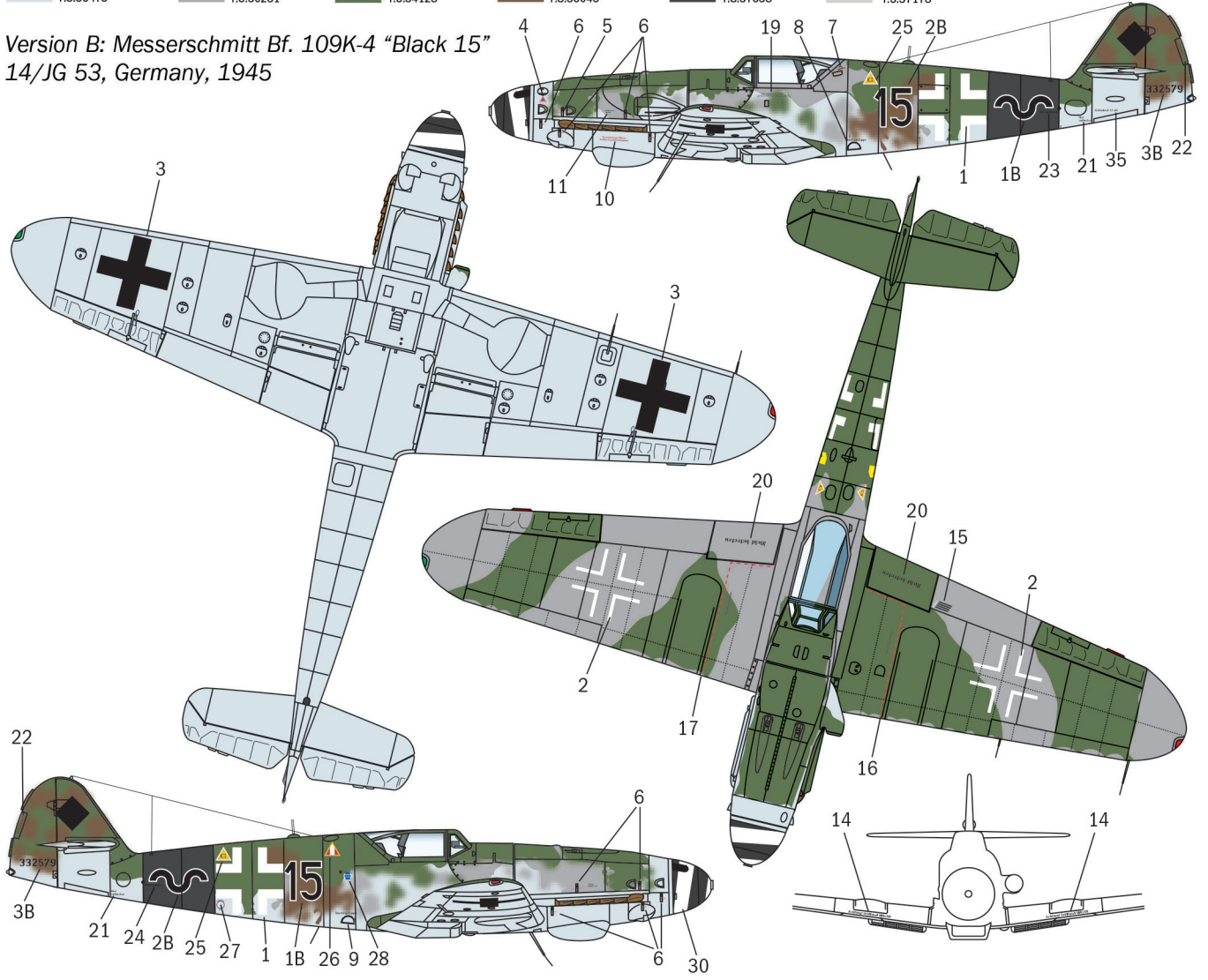
Указания по применению декалей: Отрежьте нужную вам часть декали от общего листа, поместите ее на 20 минут в чистую воду, затем, выбрав необходимое место на модели, переведите туда изображение, сдвинув его с бумажной основы. Для лучшего прилипания промакните декаль чистой тряпочкой.

Version A: Messerschmitt Bf. 109K-4 "Yellow 1"
 Uteroffizier Martin Deskau 2/JG3
 Pasewalk Germany, april 1944



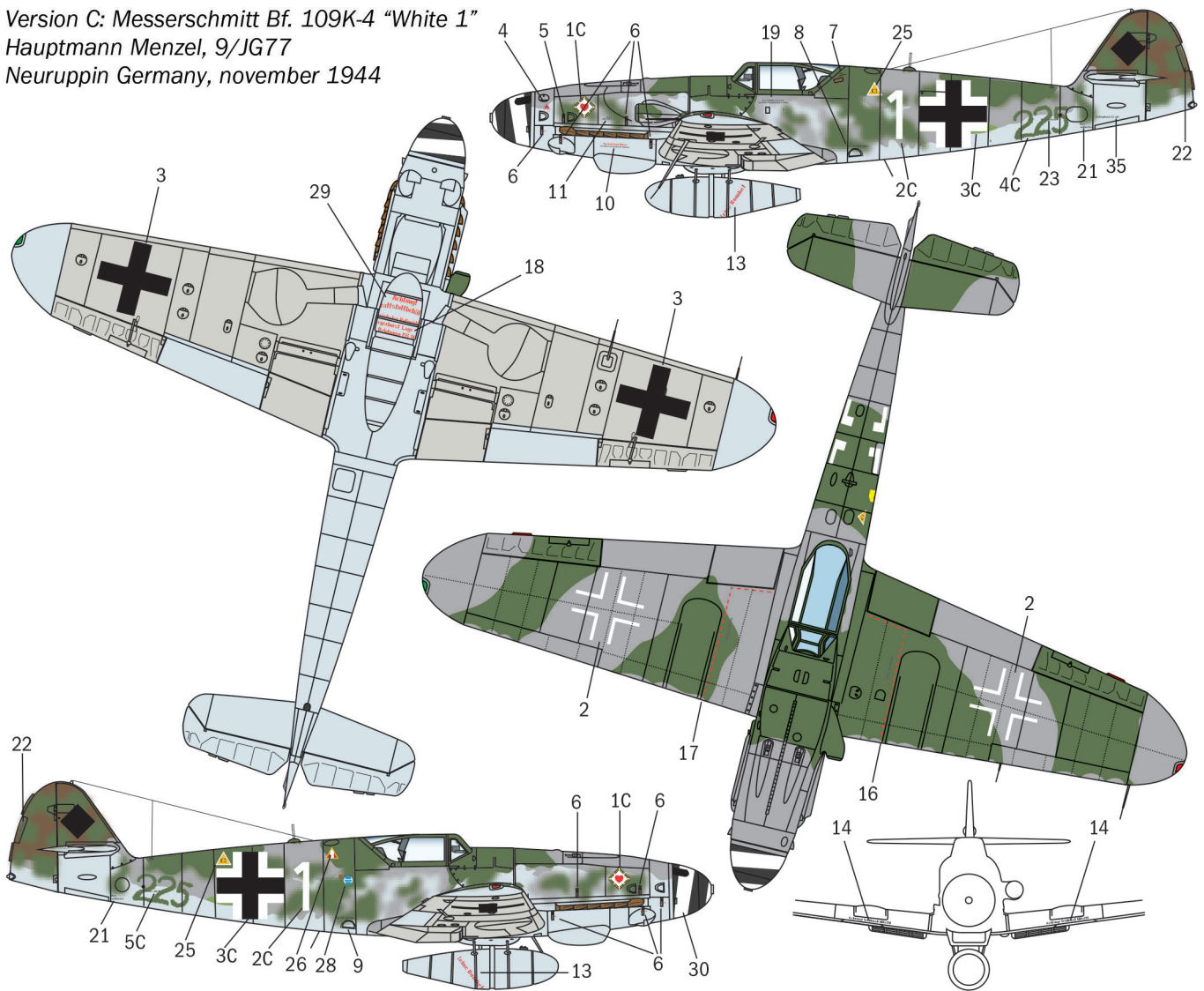
RLM 76 Lichtblau 4786AP FS.36473	RLM 75 Grauviolett 4785AP FS.36231	RLM 83 Hellgrün 4798AP FS.34128	RLM 81 Braunviolett 4797AP FS.30045	Flat Black 4768AP FS.37038	Metal Flat Aluminium 4677AP FS.37178
--	--	---------------------------------------	---	----------------------------------	--

Version B: Messerschmitt Bf. 109K-4 "Black 15"
 14/JG 53, Germany, 1945



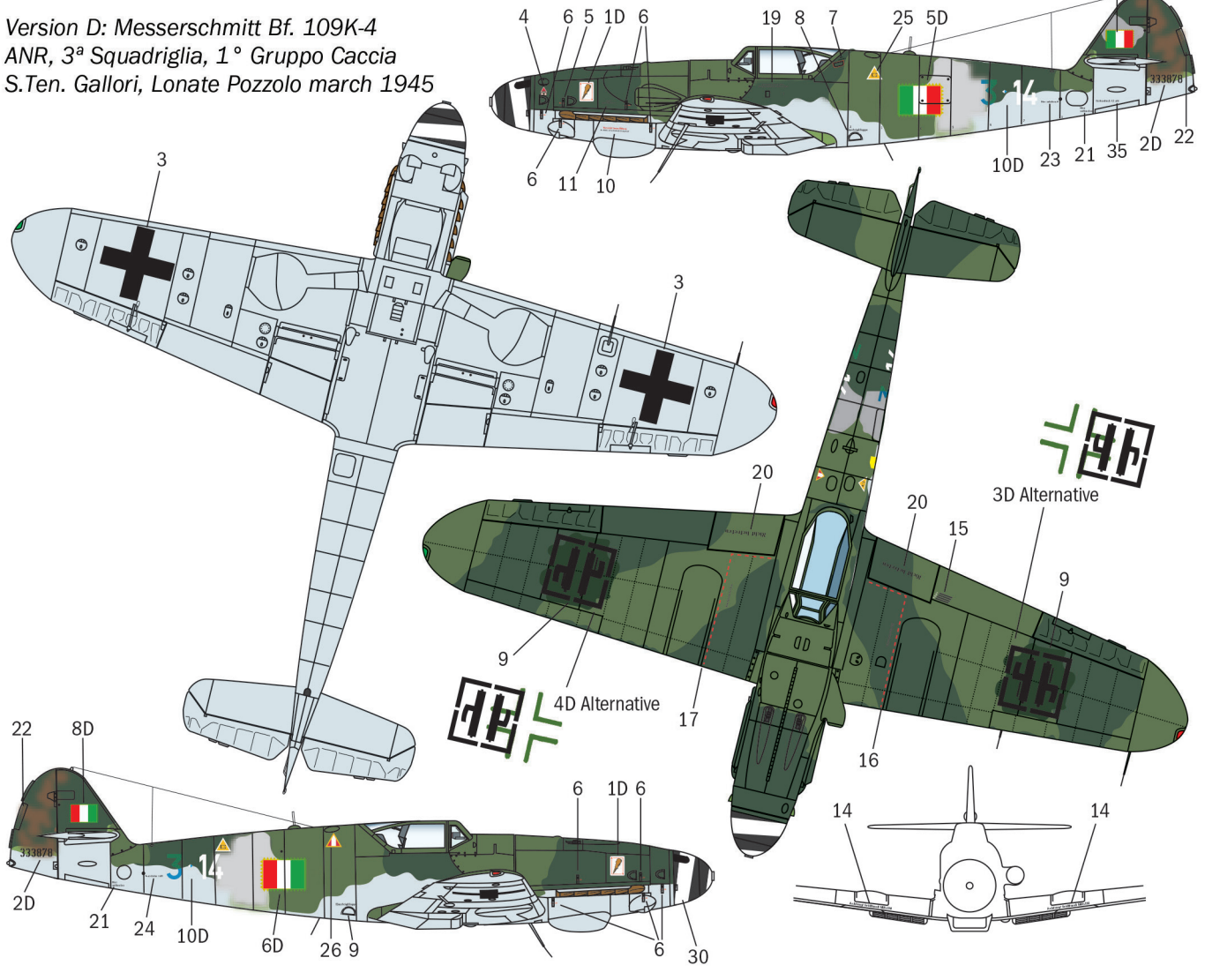
RLM 76 Lichtblau 4786AP FS.36473	RLM 75 Grauviolett 4785AP FS.36231	RLM 83 Hellgrün 4798AP	RLM 81 Braunviolett 4797AP FS.30045	Flat Black 4768AP FS.37038
--	--	---------------------------	---	----------------------------------








Version C: Messerschmitt Bf. 109K-4 "White 1"
 Hauptmann Menzel, 9/JG77
 Neuruppin Germany, november 1944



 RLM 76 Lichtblau 4786AP F.S.36473	 RLM 75 Grauviolett 4785AP F.S.36231	 RLM 83 Hellgrün 4798AP F.S.34128	 RLM 81 Braunviolett 4797AP F.S.30045	 Flat Black 4768AP F.S.37038	 Metal Flat Aluminium 4677AP F.S.37178
--	---	--	--	---	--

Version D: Messerschmitt Bf. 109K-4
 ANR, 3ª Squadriglia, 1° Gruppo Caccia
 S.Ten. Gallori, Lonate Pozzolo march 1945



 RLM 76 Lichtblau 4786AP F.S.36473	 RLM 75 Grauviolett 4785AP F.S.36231	 Flat Black F.S.37038	 Medium Grey F.S.36270	 RLM 83 Hellgrün 4798AP F.S.34128	 RLM 82 Dunkelgrün F.S.34138	 RLM 81 Braunviolett 4797AP F.S.30045
--	---	---	--	--	---	--